

TOPONIMICE SLAVE DE EST PE TERITORIUL REPUBLICII POPULARE ROMÎNE

I. TOPONIMICE PREZENTÎND *h* PROVENIT DIN *G* *

Acad. Emil Petrovici

Pe teritoriul țării noastre întîlnim o seamă de toponimice de origine slavă (sau avînd un aspect slav) care prezintă *h* în loc de *g* mai vechi, ca de pildă *Horodiștea*, nume de sat în raionul Iași (cf. rus. *городище*, bulg. *градище*, rom. *grădiște*). Acad. Iorgu Iordan atribuie, cu drept cuvînt, o origine ucraineană (cf. ucr. *городище*, rostit *horodyșče*) acestui nume de loc, cu toate că rostirea fricativă sau ca *h* a mai vechiului *g* se constată și în rusa meridională, în cehă și în slovacă. Motive istorice și geografice îl fac însă să explice toponimicele cu *h* în loc de *g* prin limba ucraineană. În regiunile în care se găsesc asemenea nume de locuri trebuie să presupunem existența în trecut a unei

* Abrevieri:

- a. = anul
Bogd. = Ioan Bogdan, *Documentele lui Ștefan cel Mare*, I, II, București, 1913.
CL = « Cercetări de lingvistică », Cluj.
Contributions onomastiques = *Contributions onomastiques publiées à l'occasion du VI-e Congrès international des sciences onomastiques à Munich du 24 au 28 août 1958*, București, 1958.
Cost. = Mihai Costăchescu, *Documentele moldovenești înainte de Ștefan cel Mare*, I—II, Iași, 1931—1932.
Csánki = Dr. Csánki Dezső, *Magyarország történelmi földrajza a Hunyadiak korában*, Budapesta, I—III, V, 1890, 1894, 1897, 1913.
DIR = *Documente privind istoria Romîniei*, Ed. Academiei R.P.R.
DLRM = *Dicționarul limbii romîne moderne*, Ed. Academiei R.P.R., 1958.
Frunzescu = Dimitrie Frunzescu, *Dicționar topografic și statistic al Romîniei*, București, 1872.
Grinčenko = Б. Д. Гринченко, *Словарь украинского языка*, Держ. видавн. України, 1925.
Iordan, *Nume de loc* = Iorgu Iordan, *Nume de locuri romînești în Republica Populară Romînă*, vol. I, Ed. Academiei R.P.R., 1952.
Kniezsa = Kniezsa István, *Keletmagyarország helynevei*, în *Deér József-Gáldi László, « Magyarok és románok »*, Budapesta, 1943, vol. I, p. 111 urm.
MDGR = *Marele dicționar geografic al Romîniei*, I—V, București 1898—1902.
Miklosich = Franz Miklosich, *Die Bildung der slavischen Personen- und Ortsnamen* (Manulneudruck), Heidelberg, 1927.
reg. = regiune
rn. = raion
SCL = « Studii și cercetări lingvistice », București.
Żelechowski = Э. Желеховский, *Малоруско-німецький словарь*, Lvov, 1886.